

**Совет Безопасности**

Distr.: General
31 December 2004
Russian
Original: English

Шестнадцатый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго***I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1565 (2004) Совета Безопасности от 1 октября 2004 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) до 31 марта 2005 года и просил меня на регулярной основе информировать его о событиях в Демократической Республике Конго. В докладе освещаются политические и военные события, происшедшие со времени представления моего доклада от 16 августа 2004 года (S/2004/650), и рассматривается достигнутый прогресс в осуществлении мандата МООНДРК.

II. Политические события

2. Хотя в осуществлении программы действий на переходный период был достигнут прогресс, а взаимоотношения между компонентами переходного правительства оставались стабильными на протяжении отчетного периода, положение в плане безопасности на востоке Демократической Республики Конго остается крайне неустойчивым и вызывает глубокую обеспокоенность.

3. Что касается переходного правительства, то разразившийся в мае/июне в Букаву кризис и происшедшая в Гатумбе 13 августа массовая расправа поляризовали отношения между компонентами правительства, в результате чего КОД-Гома 23 августа временно приостановило свое участие в деятельности переходного правительства. Под устойчивым давлением, в том числе со стороны международных партнеров, КОД-Гома возобновило 1 сентября свою деятельность в переходном процессе, а переходное правительство обязалось подготовить новую программу работы, которая обеспечит надлежащее осуществление Глобального и всеобъемлющего соглашения. Программа действий была принята Советом министров и рассматривается на ежемесячной основе. Тем не менее, прогресс остается медленным. В этой связи трудности вызывают решения о назначениях на старшие должности, особенно в том, что касается дальней-

* Список сокращений, используемых в настоящем докладе, приводится в конце документа.



шого распространения гражданской государственной администрации, государственных предприятий, дипломатической службы и специализированных служб безопасности.

4. Что касается законодательной программы действий на переходный период, то Сенат подготовил первый проект конституции, который предусматривает унитарное государство с делегированием значительных полномочий провинциям. Однако такие вопросы, как баланс властных полномочий между президентом и премьер-министром, избирательная система и минимальный возрастной ценз для занятия должности президента, еще не выяснены. Законы о гражданстве и об обороне и вооруженных силах были промульгированы 12 ноября. Хотя закон о регистрации избирателей принят, он еще не промульгирован, а законы об амнистии, децентрализации и выборах все еще обсуждаются в парламенте.

5. Что касается выборов, то есть два крупных препятствия с точки зрения соблюдения намеченных на июнь 2005 года сроков. Первым из них являются материально-технические аспекты проведения выборов с учетом размеров страны и отсутствия инфраструктуры. Второе касается значительных задержек в принятии существенно важного законодательства. Хотя Независимая избирательная комиссия еще не подготовила реалистичный оперативный график работы и не информировала общественность о предполагаемых сроках регистрации и проведения голосования, она указала на свое намерение приступить к проведению кампании просвещения избирателей для подготовки электората, насчитывающего примерно 28 миллионов избирателей.

6. Независимая избирательная комиссия при помощи МООНДРК подготовила бюджет на цели выборов в объеме 285 млн. долл. США, из которых 167 млн. долл. США обещаны донорами. Эти средства будут представлены через целевой фонд, находящийся в ведении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). 2 ноября был учрежден Руководящий комитет для управления этим целевым фондом, а 18 ноября фонд был задействован вследствие выплаты Нидерландами 8,8 млн. долл. США в виде помощи на проведение выборов. Комиссия также создала 8 из своих 11 провинциальных отделений и сейчас находится в процессе создания 64 отделений связи и установления мест для размещения примерно 9000 центров регистрации избирателей. Со своей стороны, МООНДРК открыла 10 из своих 15 полевых избирательных отделений.

7. Высказываются большие надежды насчет того, что МООНДРК будет играть существенную роль в доставке и обеспечении сохранности регистрационных и избирательных материалов по всей стране, и эти расходы не были включены в подготовленный Независимой избирательной комиссией бюджет на цели выборов. Поэтому МООНДРК и Комиссия предпринимают шаги для разработки реалистичного плана материально-технического обеспечения выборов, с тем чтобы четко определить задачи и заручиться поддержкой доноров для их осуществления.

Отношения в регионе

8. После длительных посреднических усилий 22 сентября министры иностранных дел Демократической Республики Конго и Руанды подписали доку-

мент, содержащий круг полномочий Механизма совместного контроля, который закладывает основу для совместного урегулирования сторонами трансграничных вопросов, вызывающих взаимную обеспокоенность, включая проблему остающихся в стране бывших вооруженных сил Руанды (экс-ВСП)/«интерхамве». Механизм совместного контроля состоит из Совместной контрольной комиссии, которая выступает в качестве директивного и наблюдательного органа, и совместных контрольных групп технических экспертов сторон, МООНДРК и Африканского союза. 5 октября в Кигали состоялась первая встреча Совместной контрольной комиссии, а 29 ноября стороны официально одобрили концепцию операций совместных контрольных групп и назвали МООНДРК имена своих представителей в группах.

9. Отдельно от этого 26 октября Демократическая Республика Конго, Руанда и Уганда подписали разработанное при посредничестве правительства Соединенных Штатов Америки соглашение о региональной безопасности с целью укрепления трехсторонних отношений и активизации усилий по недопущению использования их территории иностранными комбатантами. В соответствии с этим соглашением стороны вновь обязались обеспечить разоружение, демобилизацию и репатриацию иностранных вооруженных групп в течение 12 месяцев с даты его подписания и создали Трехстороннюю совместную комиссию. Первая встреча этой Комиссии, которую планировалось провести 10 декабря в Кигали, была аннулирована вследствие отсутствия делегации Демократической Республики Конго.

10. 19 и 20 ноября в Дар-эс-Саламе состоялась первая встреча глав государств и правительств в рамках Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер. Руководители 11 африканских государств, включая Демократическую Республику Конго, Руанду и Уганду, заявили о своей коллективной решимости создать устойчивый мир и безопасность для государств и народов района Великих озер. С этой целью были разработаны руководящие принципы в таких областях, как мир и безопасность, демократия и благое управление, экономическое развитие и региональная интеграция, гуманитарные и социальные вопросы. Будет создан межминистерский комитет для разработки конкретных программ и механизмов осуществления с целью преобразования Дар-эс-Саламских принципов в конкретные действия. Эти программы действий должны быть приняты на второй встрече глав государств и правительств в рамках Международной конференции, которая будет проведена в 2005 году.

III. Обстановка в плане безопасности

Итури

11. Хотя ранее в этом году безопасность в Итури усилилась, в течение отчетного периода произошло резкое ухудшение ситуации. В период с 1 сентября по 15 декабря Итурийская бригада МООНДРК зарегистрировала примерно 40 инцидентов, связанных с прямым обстрелом вооруженными боевиками в различных местах. 20 сентября 300 вооруженных боевиков, которые, как считалось, относились к ФПСИ, напали на деревню Ленгабу, убили 14 мирных жителей и сожгли свыше 90 домов. Государственный прокурор Буниа возбудил

судебное преследование против некоторых из нападавших, а Управление по координации гуманитарной деятельности и другие гуманитарные партнеры оказали помощь местному населению. В начале декабря МООНДРК перехватила контроль над Ндреле и Махаги от боевиков Вооруженных сил конголезского народа (ВСКН), которые издевались над местными гражданскими жителями и не разрешали детям присоединиться к процессу разоружения. В последующие дни к программе разоружения подключились более 80 комбатантов, а обстановка в области прав человека в этом районе существенно улучшилась.

12. При содействии МООНДРК и ПРООН 1 сентября переходное правительство приступило к осуществлению программы разоружения и реинтеграции в общины примерно 15 000 боевиков, соответствующих критериям отбора. Однако осуществлению этой программы мешает нежелание руководителей боевиков, особенно СКП и ВСКН, согласиться на разоружение своих солдат и неспособность переходного правительства выполнить свое обещание относительно интеграции некоторых из руководителей боевиков в национальную армию. В этой связи к середине декабря для участия в этой программе зарегистрировалось лишь 1506 бывших комбатантов, в том числе 724 мальчика и 169 девочек.

13. В течение августа и сентября переходное правительство направило в Итури три батальона ВСДРК, которые прошли подготовку при содействии правительства Бельгии. Эти подразделения помогают обеспечить безопасность, в том числе в транзитных центрах в рамках программы разоружения и реинтеграции в общины. Хотя с момента их развертывания ВСДРК сталкиваются с трудностями в плане материально-технического обеспечения, необходимое имущество, предоставленное Бельгией, начало прибывать в Буниа, тем самым укрепив их оперативный потенциал. Бригада была тепло принята местным населением, которое рассматривает ее как символ распространения государственной власти.

Катанга и Касаи

14. 13 и 14 октября группа из шести вооруженных людей, принадлежащая к так называемому «Революционному движению за освобождение Катанги», ненадолго захватила город Килва в 50 км от замбийской границы, объявив о своем намерении добиваться «независимости Катанги». Оккупация Килвы привела к перемещению его населения, которое, согласно сообщениям, бежало, опасаясь репрессий со стороны ВСДРК. 15 октября ВСДРК восстановили контроль над этим городом. Проведенное МООНДРК расследование указало на то, что во время нападения и сразу же после него подразделения ВСДРК были виновны в огульном убийстве свыше 70 человек. Переходное правительство еще не отреагировало на просьбу МООНДРК начать независимое и транспарентное расследование этих убийств.

15. В период с 20 по 25 сентября произошла вспышка насилия в Мбужи-Майи, административном центре провинции Восточное Касаи, где шахтеры и другие группы населения набросились на беспризорных детей и связанных с ними взрослых, обвинив их в создании обстановки отсутствия безопасности. В результате этого насилия погибли примерно 18 беспризорных детей и юношей. Проведенное МООНДРК расследование этих событий указало на неспособ-

ность местных властей предотвратить насилие и предусмотреть программы защиты для беспризорных детей.

Южная и Северная Киву

16. В течение отчетного периода произошло опасное обострение напряженности в отношениях между политическими и военными группировками в Южной и Северной Киву. Поступали сообщения о регулярных стычках между «майи-майи» и бывшим КОД-Гома, а также между ДСОР и бывшим КОД-Гома, особенно в Масиси, Валикале, Гунгу и Рутсхуру и вокруг этих населенных пунктов. В Южной Киву попытка беженцев из числа баньямуленге вернуться в Бурунди привела к насильственным демонстрациям и обострению этнической напряженности, особенно в Увире и в долине Рузизи.

17. В ноябре и декабре серьезно ухудшилось положение в плане безопасности вдоль границы с Руандой в обеих провинциях Киву вследствие обвинений со стороны Руанды относительно нападений ДСОР на Руанду и обвинений Демократической Республики Конго в отношении присутствия руандийских войск в Демократической Республике Конго. Во время встречи с миссией Совета Безопасности в Кигали 21 ноября президент Кагаме сообщил о том, что 15 ноября экс-ВСП/«интерахамве» обстреляли две руандийских пограничных деревни в 25 километрах к северо-востоку от Гисеньи. 23 ноября Специальный посланник Руанды в регионе Великих озер информировал некоторые посольства в Кигали о намерении его правительства нанести «хирургический удар» по ДСОР на конголезской территории. За этими угрозами последовали сообщения о наращивании руандийских войск на границе Руанды с Демократической Республикой Конго и возросшей напряженности между восьмым (Северная Киву) и десятым (Южная Киву) военными округами, а также между местными общинами в обеих провинциях Киву.

18. 29 ноября переходное правительство обратилось в Механизм совместного контроля с официальной жалобой относительно присутствия тысяч руандийских военнослужащих в провинциях Киву с января 2004 года. 14 декабря совместная контрольная группа посетила район Тонго с целью проверить сообщения о присутствии руандийских войск. Хотя группа не смогла подтвердить такое присутствие, она получила от местного населения информацию о деятельности экс-ВСП/«интерахамве» в этом районе. Еще одно расследование совместной контрольной группы, которое планировалось провести 15 декабря, было аннулировано вследствие тревог по поводу безопасности, высказывавшихся ее руандийскими членами.

19. 12 декабря в Северной Киву между конголезскими подразделениями произошла непреднамеренная стычка, когда подразделения ВСДРК, состоящие в основном из бывших комбатантов КОД-Кисангани/ДО, во время передислокации в южном направлении из Бени в сторону Гома вступили в соприкосновение с в основном проруандийскими подразделениями бывшего КОД-Гома в районе стратегического пограничного пункта Каньябайонга. Хотя не ясно, какая из сторон начала боевые действия, 15 декабря МООНДРК смогла подтвердить, что город находится под контролем сил бывшего КОД-Гома и что большинство из его жителей спасаются в близлежащих районах. Стычки между этими группами продолжались. 20 декабря губернатор провинции Северная

Киву Серуфули и вновь назначенный командир военного округа Северная Киву совершили поездку в сторону Каньябайонги и сумели добиться первоначального прекращения огня между командирами бывшего КОД-Гома и ВСДРК.

20. В дни, последовавшие за первоначальными стычками, переходное правительство предприняло ряд шагов для ослабления напряженности. Они включали назначение нового командующего военным округом Северная Киву и направление 17 декабря делегации переходного правительства в составе 51 члена, представляющих различные компоненты, для оказания помощи в посреднических усилиях. Эта группа находилась в Гома в течение пяти дней, встретившись со всеми сторонами, причастными к этому кризису. 21 декабря Гома также посетил Международный комитет по оказанию поддержки в переходный период (СИАТ) в сопровождении Специального представителя Генерального секретаря.

21. Правительство Руанды самостоятельно предприняло также некоторые усилия для улучшения двусторонних отношений с Демократической Республикой Конго. 19 декабря министр иностранных дел Мулиганде информировал дипломатическое сообщество в Кигали о том, что его правительство снимает свою «угрозу» направить войска в Демократическую Республику Конго, отметив, что оно возлагает на международное сообщество надежды в плане урегулирования проблемы остающихся на конголезской территории экс-ВСР/«интерахамве», которая, как оно продолжало настаивать, создает угрозу для безопасности его страны.

22. 21 декабря МООНДРК усилила свое военное присутствие в районе Луберо в поддержку прекращения огня и установило в районе Каньябайонги/Луберо зону безопасности шириной 10 километров для защиты гражданского населения и обеспечения доступа для целей распределения гуманитарной помощи.

Деятельность по разоружению, демобилизации, реинтеграции, расселению и репатриации

23. На сегодняшний день более 11 300 иностранных комбатантов и их иждивенцев были репатрированы в Бурунди, Руанду и Уганду. Хотя МООНДРК продолжает встречаться с представителями иностранных вооруженных групп с целью убедить их разоружиться и вернуться в свои страны происхождения, темпы репатриации существенно замедлились с апреля 2004 года ввиду усилившейся напряженности в Южной и Северной Киву. В этой связи переходное правительство вновь подтвердило свою готовность заняться этой проблемой, и 8 декабря Высший совет обороны заявил о своей готовности использовать силу, если убеждение окажется недостаточным. Тем временем в Южной Киву были развернуты три бригады ВСДРК, включая войска, переброшенные из других частей Демократической Республики Конго, для проведения операций по разоружению и репатриации ДСОР. МООНДРК и ВСДРК согласились создать совместные оперативные центры и заняться совместным планированием в поддержку этих операций.

24. Первая такая операция, которая была проведена в районе Валунгу, вблизи Букаву, 8 ноября, в первые дни шла хорошо и позволила оказать значительное давление на ДСОР. Однако из-за проблем с командованием и управлением и

нехватки средств материально-технического обеспечения некоторые подразделения ВСДРК, по сообщениям, попытались вступить в сговор с элементами ДСОР. Следовательно, способность ВСДРК проводить такие операции будет вызывать сомнения до тех пор, пока они не получат необходимой материально-технической и иной поддержки, включая выплату денежного пособия. МООНДРК вместе с правительством и донорами занимается решением этих проблем.

25. Хотя никакого точного графика не установлено, ВСДРК намереваются занять в отношении ДСОР более активную и сильную позицию, которую МООНДРК будет поддерживать. В этой связи переходное правительство объявило о планах подготовки до четырех бригад, которые планируется развернуть в Южной и Северной Киву в предстоящие месяцы. Цель этих действий будет заключаться в создании более благоприятных условий, которые позволят рядовым комбатантам и их иждивенцам подключиться к программе по разоружению, демобилизации, реинтеграции, расселению и репатриации на добровольной основе, срывая систему командования и управления, связи и материально-технического обеспечения в рядах ДСОР.

Реформа сектора обороны

26. Ряд двусторонних доноров, включая Анголу, Бельгию, Францию и Южную Африку, оказывают техническую помощь реформе и интеграции вооруженных сил Демократической Республики Конго. Важным шагом вперед в согласовании и координации этих усилий стало заключенное 13 декабря в Киншасе соглашение между Демократической Республикой Конго, Южной Африкой и Бельгией о методах осуществления совместного бельгийско-южноафриканского проекта по обучению ВСДРК. Вместе с тем, хотя эти страны готовы предоставить технические знания и опыт в деле планирования и обучения, пока нет ни одного двустороннего партнера, который был бы готов предоставить крайне необходимые финансовые средства для целей материальной поддержки.

27. В этой связи со времени представления моего последнего доклада от 16 августа 2004 года (S/2004/650) был достигнут незначительный конкретный прогресс в деле военной интеграции и реформы. Как следствие этого параллельные цепочки командования продолжают существовать, а воинские подразделения по-прежнему не обеспечены в достаточной степени ресурсами и не могут проводить долговременных операций. В отсутствие конкретного прогресса в проведении реформы сектора обороны процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции, хотя официально он начался в конце июня 2004 года, пока еще не осуществляется.

28. В рамках национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в различных местах по всей территории страны предстоит открыть 25 *центров ориентации (centres d'orientation)* и 16 *центров совместной переподготовки (centres de brassage)* для целей интеграции армии. Разработан план безотлагательных действий (*plan d'urgence*), предусматривающий открытие шести центров совместной переподготовки и 12 центров ориентации, которые позволят осуществить интеграцию шести бригад к середине июня 2005 года, т.е. до проведения выборов. Для осуществления этих планов и обеспечения

функционирования шести центров совместной переподготовки правительству и донорам были представлены различные бюджетные предложения на общую сумму до 29 млн. долл. США. Хотя нет никаких перспективных доноров, которые предоставили бы всю эту сумму, Нидерланды указали на свою готовность взять 5 млн. долл. США из осуществляемой под руководством Всемирного банка Многонациональной программы демобилизации и реинтеграции для начала этого процесса. Кроме того, Южная Африка рассматривает возможность обучения инженерных контингентов для восстановления центров совместной переподготовки.

IV. Осуществление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

29. В своей резолюции 1565 (2004) от 1 октября 2004 года Совет Безопасности одобрил политический курс, намеченный в моем докладе от 16 августа 2004 года (S/2004/650), в котором было рекомендовано, чтобы мандат МООНДРК был сконцентрирован на ключевых вопросах, дабы создать возможности для проведения свободных и справедливых выборов в 2005 году. Однако Совет санкционировал менее чем на половину предложенное увеличение численности войск, что создает значительную проблему в плане осуществления мандата МООНДРК. В этой связи в соответствии с пунктом 8 резолюции 1565 (2004) Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить ему доклад о реформах, необходимых для совершенствования систем командования и управления и использования военной информации в МООНДРК и для рационализации гражданского и полицейского компонентов Миссии. Соответственно, совместная миссия МООНДРК/Департамента операций по поддержанию мира во главе с заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и Специальным представителем Генерального секретаря провела обзор хода осуществления мандата и вынесла ряд рекомендаций, которые рассматриваются ниже.

Военно-политическая концепция

30. Общая цель МООНДРК в Демократической Республике Конго заключается в проведении заслуживающих доверия выборов, за которыми последует стабильный и устойчивый мир. С этой целью МООНДРК будет по-прежнему выступать в поддержку полного и справедливого осуществления мирного соглашения и изыскивать необходимые рычаги давления, с тем чтобы побудить бывшие противоборствующие стороны к принятию постпереходного политического решения, открывающего перспективы безопасности, демократической реформы и благого управления. Эти цели будут достигаться с помощью двух параллельных подходов: а) МООНДРК будет стремиться заложить основы для стабильного постпереходного периода, оказывая правительству помощь в разработке существенно важного законодательства и проведении заслуживающих доверия выборов и б) МООНДРК в тесном сотрудничестве с СИАТ будет стремиться к созданию конкретных рычагов давления за счет эффективного сбора и анализа информации, что может привести к санкционированным на междуна-

родном уровне действиям по нейтрализации противников этого процесса. Успех этих подходов будет зависеть от совместной работы МООНДРК и всего международного сообщества по достижению общих целей.

31. В поддержку политической стратегии МООНДРК роль военного компонента можно сформулировать вокруг четырех стратегических целей: а) активное содействие установлению мира и общему улучшению безопасности в стране (разоружение, демобилизация и реинтеграция; интеграция армии; и разоружение, демобилизация, репатриация, расселение и реинтеграция; б) оказание поддержки в урегулировании конфликтов в политически неустойчивых районах (управление кризисами); в) упрочение безопасности на границах с помощью региональных механизмов укрепления доверия, таких, как Механизм совместного контроля и эффективное патрулирование и наблюдение за эмбарго на поставки оружия; и д) сбор и анализ военной и иной информации в отношении противников этого процесса. Кроме того, для поддержки этой политической военной стратегии можно «отточить» еще два вида деятельности МООНДРК: а) эффективный и продуктивный сбор и анализ комплексной информации с помощью Объединенной аналитической группы Миссии и б) использование системы общественной информации Миссии для распространения объективной информации и пропаганды ключевых целей и успехов МООНДРК.

32. МООНДРК будет также по-прежнему выступать в поддержку необходимости долговременной институциональной реформы секторов безопасности и правосудия, необходимой для достижения целей создания государства, основанного не на верховенстве права. До проведения выборов МООНДРК сосредоточит внимание на интеграции армии и разоружении, оказании консультативных полицейских услуг и подготовке программ обучения, осуществление которых может начаться тогда, когда переходное правительство будет готово продвигаться вперед в этом отношении. Кроме того, МООНДРК будет по-прежнему оказывать содействие в деле координации и облегчения международной поддержки, необходимых для удовлетворения долгосрочных потребностей институтов по охране законности в Демократической Республике Конго.

Концепция операций в рамках разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции

33. Присутствие вооруженных руандийских групп в восточных районах Демократической Республики Конго создает угрозу для безопасности руандийского населения в пограничных районах и местного гражданского конголезского населения и является долговременным «раздражителем» в отношениях между Демократической Республикой Конго и Руандой. Оно также усугубляет напряженные отношения между различными этническими группами и вооруженными элементами в Южной и Северной Киву. МООНДРК сейчас приспособила свою военную концепцию операций и концепцию операций в рамках разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции так, чтобы они соответствовали этой оценке и согласовывались с действиями, предпринимаемыми правительством Демократической Республики Конго для решения проблемы вооруженных групп, о чем идет речь в пунктах 16–25 ниже. Если ВСДРК в конечном итоге приступят к разоружению комбатантов ДСОР с помощью силы, МООНДРК займется затем репатриацией тех из них, кто захочет

вернуться в свои страны происхождения. Что же касается тех, кто все равно не захочет вернуться, то эта проблема будет на двусторонней основе решаться правительствами Демократической Республики Конго и Руанды, а также, по мере необходимости, Международным уголовным трибуналом по Руанде.

34. Несмотря на новый всплеск усилий переходного правительства по разоружению экс-ВСП/«интерахамве», в том числе, в случае необходимости, с помощью силы, некоторые конголезцы и отдельные государства-члены продолжают призывать МООНДРК насильственно разоружить вооруженные иностранные группы. Соответствующие правительства должны совместно заняться будущим этих незаконных элементов, включая их принудительное разоружение, экстрадицию и передачу в распоряжение Международного уголовного трибунала по Руанде с использованием существующих механизмов. Благодаря своему расширенному присутствию в обеих провинциях Киву МООНДРК будет активно поддерживать ВСДРК в разоружении ДСОП и в этой связи будет использовать силу для защиты гражданского населения.

Совместные комиссии

35. В своей резолюции 1565 (2004) Совет Безопасности уполномочил МООНДРК создать три совместные комиссии с целью оказания переходному правительству помощи в реформе сектора безопасности, процессе принятия основных законодательных актов и процессе проведения выборов. Что касается выборов, то существующие рамки — Технический комитет по выборам — будут оставаться главным органом предусмотренной совместной комиссии. Технический комитет, созданный в октябре 2003 года, состоит из представителей МООНДРК и Независимой избирательной комиссии и экспертов, выделенных международным сообществом. В течение отчетного периода Технический комитет помогал Независимой избирательной комиссии в подготовке проекта закона о регистрации избирателей, оперативных рамок для проведения выборов и проекта закона о гражданстве. В то же время Технический комитет продолжает оказывать регулярную помощь Независимой избирательной комиссии по вопросам управления, материально-технического обеспечения и финансовым вопросам. Работу Технического комитета поддерживает Руководящий комитет, который, по сути дела, управляет — в сотрудничестве с ПРООН — «фондом помощи» для проведения выборов.

36. Национальная ассамблея и Сенат согласились на создание Совместной комиссии по основным законодательным актам под руководством МООНДРК. 7 ноября МООНДРК созвала встречу заинтересованных доноров для обсуждения круга ведения этой Комиссии. Комиссия будет давать консультации по вопросам разработки и осуществления основных законодательных актов, включая Конституцию и законы о гражданстве, регистрации избирателей, референдуме, децентрализации и выборах. Повсеместно признается, что Комиссия будет извлекать пользу из участия, помощи и политической поддержки основных государств-членов.

37. Совместная комиссия по реформе сектора безопасности, в состав которой входят представители Анголы, Бельгии, Франции, Нидерландов, Южной Африки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Европейского союза, а также МООНДРК, будет

координировать и дополнять существующую помощь в деле интеграции и перестройки конголезской полиции, вооруженных сил и органов безопасности. В конкретном плане Комиссия разработает план интеграции и перестройки вооруженных сил и будет давать технические консультации и координировать помощь доноров в поддержку реформы сектора безопасности. МООНДРК предложила государствам-членам поддержать работу Комиссии путем оказания технической помощи и предоставления экспертных знаний. Эти меры в своей совокупности должны послужить крайне необходимым катализатором для процесса реформы сектора безопасности.

Пересмотренная концепция действий военного компонента

38. В своей резолюции 1565 (2004) Совет Безопасности санкционировал увеличение численности МООНДРК на 5900 человек, включая дополнительный контингент гражданской полиции численностью до 341 человека, что примерно на 7200 человек меньше, чем это было рекомендовано мною в моем третьем специальном докладе о МООНДРК (S/2004/650). В этой связи Департамент операций по поддержанию мира и МООНДРК скорректировали концепцию действий военного компонента Миссии, с тем чтобы отразить в ней задачи, поставленные Советом Безопасности в пунктах 4 и 5 резолюции 1565 (2004).

39. Итури и Северная и Южная Киву по-прежнему являются самыми небезопасными районами Демократической Республики Конго, а обстановка в других районах, таких, как Катанга, Касаи и Киншаса остается непредсказуемой и взрывоопасной. Поэтому МООНДРК сконцентрирует основную часть своих военных сил на востоке страны, сохранив при этом готовность реагировать на угрозы в других районах в пределах имеющихся у нее возможностей. В дополнение к уже развернутой Итурийской бригаде будут развернуты две новые бригады: одна (пакистанская) будет развернута в Южной Киву со штабом в Букаву, а другая (индийская) — в Северной Киву со штабом в Гоме. Эти три бригады составят Восточную дивизию, командование которой будет осуществляться из штаба дивизии в Кисангани. В составе дивизии будет также резервный батальон (южноафриканский) численностью 850 человек, состоящий из четырех рот: две роты будут находиться в состоянии готовности к быстрой переброске, и две роты будут находиться в состоянии готовности к быстрому развертыванию в восточных районах Демократической Республики Конго, где не будет постоянного военного присутствия.

40. Необходимость создания штаба дивизии была обусловлена расширением структуры командования. В этой связи должность Командующего Силами будет повышена до уровня генерал-лейтенанта, а должность командира дивизии будет на уровне генерал-майора. Командующий Силами по-прежнему будет осуществлять общее стратегическое командование всеми воинскими контингентами МООНДРК, а командир дивизии будет осуществлять оперативный и тактический контроль над силами в пределах своей зоны ответственности. Командование и управление военными наблюдателями МООНДРК будет осуществляться из штабов бригад, в зонах ответственности которых они действуют.

41. В Киншасе около 900 военнослужащих будут продолжать выполнять роль «нейтральных сил», способствуя функционированию многоуровневой системы безопасности, созданной для защиты переходного правительства и охраны его

должностных лиц. В качестве подкрепления в Киншасе будет развернут дополнительный батальон (уругвайский), который будет выполнять роль резерва Сил. Подразделения этого резервного батальона будут готовы к быстрой переброске и одновременно с этим будут выполнять функции по обеспечению безопасности в Киншасе. Нейтральные силы, резерв Сил и подразделение жандармерии будут подчиняться штабу Сил в Киншасе.

42. Функции нейтральных сил постепенно возьмет на себя конголезская Объединенная полицейская группа, после того как весной 2005 года будет завершен процесс ее подготовки, обеспечиваемый Европейским союзом. В последующий период по мере приближения выборов нейтральные силы укрепят свои позиции в местах дислокации и на объектах МООНДРК, будут обеспечивать безопасность на подъездных путях к воздушному терминалу МООНДРК и решать другие задачи, связанные с обеспечением безопасности в Киншасе.

43. В целях осуществления новой концепции действий военного компонента численность каждого из трех батальонов, дислоцированных в Итури, будет сокращена до 850 человек, в результате чего она будет соответствовать численности других пехотных батальонов в составе МООНДРК. Численность южноафриканского батальона и уругвайского батальона, которые будут выполнять функции дивизионного резерва и, соответственно, резерва Сил, также будет уменьшена до 850 человек. Кроме того, примерно на одну треть сократится численность нынешнего штаба Сил МООНДРК, поскольку большая часть функций, связанных с оперативной деятельностью, будет передана в штаб дивизии. Численность штаба Сил еще более уменьшится, когда штабные офицеры, работающие в составе Сектора комплексного вспомогательного обслуживания, будут заменены гражданскими лицами.

Совместный анализ деятельности Миссии

44. Хотя МООНДРК имеет доступ к большому объему детализированной информации, она не располагает механизмом, который мог бы собирать и анализировать такую информацию с учетом стратегического плана поддержки общих целей Миссии и потребностей ее высшего командования. Поэтому ее Оперативный центр, работающий круглосуточно и без выходных и возглавляемый в настоящее время военным, будет усилен гражданским персоналом для обеспечения преемственности и понимания политических элементов мандата Миссии. При необходимости Оперативный центр может стать основой для центра руководства действиями в кризисной обстановке, гражданский компонент которого будет усилен за счет сотрудников по политическим, гуманитарным и административным вопросам. МООНДРК создала также объединенную аналитическую группу Миссии для расширения своих возможностей в плане сбора и анализа информации и согласования политики. Ее основу составляет штат сотрудников по политическим вопросам и военных, который действует под общим управлением группы старших руководителей.

Сотрудничество Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго с Операцией Организации Объединенных Наций в Бурунди

45. МООНДРК и Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди наладили официальные каналы связи для обмена информацией и совместной работы над вопросами, представляющими взаимный интерес. Миссии проводят совместные операции, подобные тем, которые были осуществлены в сентябре и октябре в целях репатриации конголезских беженцев из Бурунди в ДРК, и, в пределах своих возможностей, обеспечивают взаимную материально-техническую поддержку. Через соответствующие оперативные центры осуществляется регулярный обмен информацией и проводятся на регулярной основе совместные координационные совещания на уровне высшего руководства и на местном уровне. Кроме того, миссии наладили межведомственные контакты на уровне секций по политическим вопросам, вопросам прав человека, вопросам защиты детей и гуманитарным вопросам, а объединенные аналитические группы этих миссий вскоре начнут совместную аналитическую работу.

Деятельность и дислокация гражданской полиции

46. В августе в Киншасе с участием переходного правительства, МООНДРК и заинтересованных доноров был проведен семинар по вопросам деятельности национальной полиции с целью помочь переходным властям разработать всеобъемлющий план реорганизации и обучения национальной полиции. Для контроля за осуществлением рекомендаций, внесенных на этом семинаре, был создан комитет, однако переходное правительство назначило своих представителей в этом комитете лишь 16 декабря 2004 года.

47. Тем временем продолжалось предоставление двусторонней помощи в целях содействия обучению сотрудников полиции. Правительство Франции продолжило осуществление программы подготовки сотрудников полиции быстрого реагирования. Европейский союз начал процесс обучения и оснащения Объединенной полицейской группы. Южная Африка также оказывает помощь в подготовке кадров, уделяя особое внимание созданию потенциала на уровне среднего руководства конголезской полиции.

Концепция действий гражданской полиции

48. Из-за отсутствия последующих мер по подготовке плана всеобъемлющей реформы полиции переходное правительство не смогло воспользоваться изложенным в моем последнем докладе предложением о том, чтобы МООНДРК помогла подготовить до 6000 сотрудников национальной полиции в период, предшествующий выборам. В этой связи Департамент операций по поддержанию мира и МООНДРК в ходе совместного обзора деятельности Миссии пришли к выводу о том, что наиболее эффективным вариантом поддержки, которую МООНДРК могла бы оказать на данном этапе в деле реформирования полиции, явилось бы оказание информационно-консультативной помощи на национальном уровне и на уровне провинций при сохранении готовности оказать

помощь в подготовке кадров в рамках всеобъемлющей реформы полиции, когда правительство будет к этому готово.

49. С учетом вышеизложенного в центре внимания МООНДРК при оказании ею консультативной помощи будут: организация семинаров, практикумов и иных информационно-просветительских мероприятий для повышения уровня осведомленности высшего руководства полиции о демократических принципах осуществления полицейской деятельности; содействие разработке и осуществлению инициатив в области подготовки кадров; направление полицейских советников МООНДРК в руководящие структуры полиции национального и провинциального уровня; планирование работы по информированию роли полиции в ходе выборов и содействие осуществлению таких планов; координация международной поддержки в интересах создания потенциала, включая поддержку работы по подготовке кадров и материально-техническую поддержку. Одновременно с этим МООНДРК продолжит обсуждения с правительством и донорами в целях оказания помощи в планировании и подготовке кадров в связи с осуществлением всеобъемлющей реформы полиции, как только переходное правительство будет готово к продвижению вперед в этом направлении. До проведения следующего обзора для осуществления вышеизложенных мероприятий будет достаточно развернутого контингента гражданских полицейских МООНДРК, насчитывающего 182 человека.

Пересмотренная концепция материально-технического обеспечения

50. Материально-техническое обеспечение подразделений, действующих на территории площадью свыше 2 млн. кв. км, характеризующейся сложным рельефом, и в сложных климатических условиях, было для МООНДРК очень непростой задачей, в решении которой были, однако, достигнуты заметные успехи. С учетом увеличения численности персонала на 5900 человек и создания штаба дивизии в Кисангани МООНДРК перестраивает свою административную структуру в целях повышения эффективности своей деятельности по обеспечению материально-технической поддержки. Она будет основываться на децентрализации финансовой подотчетности, оперативного планирования, распределения ресурсов и поддержки, что позволит придать большую гибкость оперативным и тактическим мероприятиям компонентов Миссии, в частности его военного компонента, и повысит уровень оперативного реагирования.

51. Что касается структуры управления, то МООНДРК направит в штаб дивизии в Кисангани заместителя директора Административного отдела, делегировав ему необходимые полномочия в вопросах оперативного планирования, поддержки и задействования финансовых и материальных ресурсов. Миссия предоставит также дополнительные оперативные полномочия своим региональным административным отделениям в Буниа, Букаву, Гоме и Киншасе.

V. Права человека и защита детей

Права человека

52. В отчетный период положение в области прав человека в Демократической Республике Конго не улучшилось. Попытки взяться за решение проблемы безнаказанности, такие, как возобновление рассмотрения военным трибуналом дела о совершении преступлений против человечности в Анкоро в ноябре 2002 года, не были подкреплены реальным стремлением переходного правительства остановить, предотвратить или хотя бы осудить продолжающиеся нарушения прав человека. В этой связи можно отметить, что безуспешными оказались попытки министерства по правам человека добиться осуществления правосудия, действуя от имени жертв событий, произошедших в деревнях Сонго-Мбойо и Бонганданга (Экваториальная область) 21 декабря 2003 года, когда военнослужащие из батальона Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), по поступившим сообщениям, изнасиловали более 100 женщин и детей.

53. Национальный наблюдательный комитет по правам человека и Комиссия по установлению истины и примирению, создание которых предусмотрено Глобальным и всеобъемлющим соглашением, еще не полностью сформированы. Назначение 13 дополнительных членов Комиссии по установлению истины и примирению сопровождалось нарушениями, которые оказали негативное воздействие на ее институциональную независимость. Кроме того, мало что было сделано для укрепления системы правосудия и улучшения санитарного состояния тюрем и других пенитенциарных учреждений, где большинство заключенных не получают ни пищи, ни медицинского ухода.

54. На территории Итури практически все ополченские формирования, действующие в этом районе, продолжают совершать убийства мирных жителей и творят массовое насилие, особенно сексуального характера, в отношении населения этого района. Как представляется, сильнее всех страдают территории вокруг Махаги и Кпандромы. ФПСИ и, в меньшей степени, СКП несут ответственность за пиратские нападения на местных рыбаков на озере Альберт, которых часто похищают и превращают в рабов, а то и убивают. В этом районе в рабство обращают и женщин. В этих условиях МООНДРК продолжает поддерживать действия судебных органов Итури, чьи сотрудники продолжают вести расследование и привлекать к судебной ответственности и судить лиц, виновных в совершении серьезных преступлений, несмотря на непрекращающиеся угрозы в адрес судей. В этой связи МООНДРК выразила обеспокоенность по поводу бездействия переходного правительства, не привлечшего к ответственности Томаса Лубангу за нарушение прав человека, совершенные возглавляемым им Союзом конголезских патриотов, который был признан политической партией, несмотря на продолжение им практики похищения невинных гражданских лиц, а также похищение им в сентябре военнослужащего из состава МООНДРК.

55. Нарушения продолжают иметь место в Северной и Южной Киву, Маниеме, Катанге и Восточной провинции, причем их совершают как Вооруженные силы Демократической Республики Конго, так и различные ополченские формирования. Сексуальное насилие стало привычным явлением, а возвращающиеся баньямуленге и другие беженцы подвергаются произвольным арестам и

задержанию. Поступили сообщения о дурном обращении президентской охраны с местным населением в Кинду, Кисангани, Лубумбаши и Киншасе.

56. В преддверии выборов МООНДРК создала в качестве инструмента мониторинга базу данных о нарушениях гражданских прав. Она организовывала также семинары, практикумы и учебные курсы для просвещения населения и властей Конго по вопросам прав человека, включая информационно-просветительские мероприятия по проблемам изнасилования и сексуального насилия, организованные в Гоме и Лубумбаши, учебные курсы по вопросам отправления правосудия, организованные в Калемие, и семинары по вопросу об участии женщин в предстоящих выборах, проведенные в Гоме и Кисангани.

Защита детей

57. В масштабах всей страны МООНДРК продолжает способствовать участию должностных лиц национального и провинциального уровней в семинарах по вопросам защиты детей и осуществлять программу посещений пенитенциарных учреждений. Взаимодействуя с партнерами, занимающимися защитой детей, МООНДРК совместно с парламентом и соответствующими правительственными ведомствами способствует формированию правовых рамок усилий по защите детей, включая разработку статей Конституции и законодательных положений, направленных на защиту прав ребенка и поддержку программ в интересах детей, находящихся в уязвимом положении.

58. Несмотря на продолжение работы по отстаиванию интересов детей и создание структур по обеспечению реинтеграции демобилизованных детей-солдат, в некоторых районах продолжают иметь место противодействие со стороны некоторых командиров, не желающих вывести детей из состава вооруженных групп, и повторная вербовка на военную службу. Эти трудности не мешали, однако, процессу, в ходе которого с октября 2003 года было разоружено и демобилизовано более 3000 детей-солдат.

VI. Гуманитарное положение

59. В отчетный период гуманитарное положение оставалось неустойчивым, особенно в Северной и Южной Киву, где продолжали оказывать свое воздействие последствия убийства 152 беженцев из числа баньямуленге, совершенного 13 августа в транзитном центре Гатумба в Бурунди. В середине сентября 366 беженцев на три дня застряли на «ничейной территории», расположенной между границей Бурунди и границей Демократической Республики Конго, после того как власти провинции Южная Киву закрыли пункт въезда в Демократическую Республику Конго. Лишь после вмешательства 26 сентября высокопоставленной правительственной делегации, которую возглавлял заместитель министра внутренних дел, они получили разрешение на въезд в Демократическую Республику Конго и были отправлены в транзитный лагерь в Увире. Однако во время следования в этот лагерь эта группа столкнулась с враждебными действиями со стороны местного населения. МООНДРК и Вооруженные силы Демократической Республики Конго обеспечили защиту возвращающихся лиц и оказали содействие Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другим структурам, занимаю-

щимся оказанием гуманитарной помощи, в этом транзитном лагере. Все беженцы были расселены к 5 октября.

60. Аналогичный инцидент произошел в период с 7 по 11 октября, когда другой группе беженцев-баньямуленге, возвращавшихся из Бурунди, численностью около 1600 человек также было отказано во въезде на территорию Демократической Республики Конго. При содействии той же высокопоставленной правительственной делегации беженцы были репатриированы 11 октября. Приняв во внимание уроки, извлеченные из этих инцидентов, переходное правительство, опираясь на поддержку со стороны учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, начало процесс согласованного планирования возвращения и расселения беженцев и внутренне перемещенных лиц. В других районах страны УВКБ приступило к репатриации 3000 конголезских беженцев с территории Центральноафриканской Республики и планирует осуществить репатриацию 58 000 конголезских беженцев из Конго.

61. Напряженность в восточных районах Демократической Республики Конго послужила также причиной для нескольких случаев перемещения населения внутри страны в отчетный период. В середине сентября примерно 10 000 человек покинули район вокруг Ньябибве в Южной Киву, а в начале октября более 4500 человек были вынуждены покинуть район Мангуреджипы в Северной Киву. После того как в середине декабря произошли стычки между Вооруженными силами Демократической Республики Конго и бойцами бывшего КОД-Гома в Каньябайонге и других местах, поступили сообщения о появлении новых многочисленных групп внутренне перемещенных лиц.

62. 11 ноября был опубликован совместный призыв 2005 года об оказании помощи Демократической Республике Конго. Необходимо мобилизовать примерно 185 млн. долл. США, требуемых для осуществления проектов по оказанию незамедлительной помощи для спасения жизни людей, снижения уровня уязвимости населения и поддержки перехода к этапу развития.

VII. Общественная информация

63. В отчетный период МООНДРК укрепила проводимую ею информационно-просветительскую работу среди населения. Она распространила более 100 000 плакатов и 20 000 журналов, пропагандирующих национальное примирение, безвозмездно предоставила школьникам в различных районах Демократической Республики Конго 65 000 тетрадей и провела серию информационных кампаний по разъяснению роли и мандата МООНДРК. МООНДРК разработала также план действий по гражданскому воспитанию в предвыборный период с использованием радиопрограмм и ежемесячных сводок новостей на национальных языках.

64. После 17 сентября «Радио Окапи» расширило свои возможности в плане вещания, начав выпускать в реальном режиме времени радиожурнал на базе Интернета и подготовив новые программы и радиожурналы, посвященные политическим, социальным, экономическим, женским и молодежным вопросам. В начале ноября МООНДРК в рамках поддержки операций по разоружению, демобилизации, репатриации, расселению и реинтеграции развернула передвижную станцию радиовещания в провинции Северная Киву. Она подготови-

ла также документальный фильм о кризисе, разразившемся в Букаву в мае-июне 2004 года, совместно с международным партнером, сняла фильм о сексуальном насилии в Демократической Республике Конго и подготовила видео-программу, призванную повысить уровень осведомленности персонала Миссии о кодексе поведения персонала и нетерпимом отношении к сексуальным посягательствам.

VIII. Поведение персонала МООНДРК

65. МООНДРК и Секретариат Организации Объединенных Наций продолжают энергичное расследование утверждений о сексуальной эксплуатации и сексуальных посягательствах. В период с июня по сентябрь 2004 года Управление служб внутреннего надзора проводило расследование утверждений о сексуальных проступках в Буниа и установило, что 8 из 72 сообщений могут подтвердиться. Большинство этих утверждений касается домогательств услуг проститутток, что является нарушением кодекса поведения. Все эти дела находятся под контролем для обеспечения принятия надлежащих дисциплинарных мер.

66. В ноябре в район действия МООНДРК была направлена группа сотрудников Департамента операций по поддержанию мира и Управления людских ресурсов для расследования конкретных обвинений, выдвинутых в других районах действия Миссии против ряда гражданских сотрудников, которые ранее были временно отстранены от исполнения своих обязанностей до проведения дальнейших расследований. В настоящее время группа завершает работу над своим докладом. Тем временем в страну прибыли первые представители более широкой по составу группы, возглавляемой помощником Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Анжелой Кейн. Эта группа, в состав которой входят следователи гражданской полиции, специализирующиеся на этих вопросах, изучит нерассмотренные обвинения, прозвучавшие в адрес военного и гражданского персонала МООНДРК. В то же время МООНДРК и ее партнеры из системы Организации Объединенных Наций разрабатывают меры по оказанию неотложной медицинской и психосоциальной помощи жертвам любых посягательств, а МООНДРК продолжает проводить активную информационно-просветительскую кампанию среди сотрудников Миссии.

67. В результате этих действий несколько сотрудников были временно отстранены от должности до завершения расследований. Кроме того, в конце октября один международный гражданский сотрудник Миссии был выведен из ее состава и в настоящее время предстал перед судом в своей стране; он обвиняется в изнасиловании, сексуальных посягательствах, развратных действиях в отношении девочек и хранении порнографических снимков девочек.

68. В связи с этими достойными сожаления событиями в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций была создана междепартаментская целевая группа для координации действий и реагирования на утверждения о сексуальной эксплуатации и сексуальных посягательствах, затрагивающие миротворцев, и решения вопросов, касающихся профилактических мер, информационно-просветительской деятельности и долгосрочной политики. Я четко дал понять, что мое отношение к сексуальной эксплуатации и сексуальным посягательствам является абсолютно нетерпимым и не допускает никаких

исключений и что я преисполнен решимости проводить в жизнь эту политику самым транспарентным образом. С учетом этого в июле я попросил Постоянного представителя Иордании принца Зейда Раада Зейда аль-Хусейна выполнить функции моего советника по проблеме сексуальной эксплуатации и сексуальных посягательств, совершенных персоналом разных категорий в контексте миротворческих операций. В октябре он посетил Демократическую Республику Конго, чтобы получить непосредственное представление о характере этой проблемы, и будет продолжать помогать мне в разработке всеобъемлющей стратегии предотвращения случаев эксплуатации и посягательств и реагированию на них не только в районе действия МООНДРК, но и в контексте всех миротворческих операций, осуществляемых в различных районах мира.

IX. Финансовые аспекты

69. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/259 В от 18 июня 2004 года ассигновала на содержание МООНДРК на финансовый период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года сумму в размере 709 123 200 долл. США. Средства, утвержденные Ассамблеей для нужд Миссии, обеспечивают ее функционирование на основе концепции действий и санкционированной численности военного компонента и компонента гражданской полиции, утвержденных Советом Безопасности в его резолюции 1493 (2003) от 28 июля 2003 года. Дополнительные потребности Миссии в ресурсах, обусловленные решением Совета увеличить санкционированную численность МООНДРК на 5900 человек, принятым в его резолюции 1565 (2004), будут представлены на рассмотрение Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии в начале 2005 года. По состоянию на 30 ноября 2004 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНДРК, составляла 374,2 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на эту дату составляла 2 382 400 000 долл. США.

70. С момента создания в октябре 1999 года целевого фонда для поддержки мирного процесса в Демократической Республике Конго в него были перечислены добровольные взносы на сумму 1,4 млн. долл. США, из которых к настоящему времени израсходовано 0,9 млн. долл. США. Что касается целевого фонда для поддержки Комиссии по установлению мира в Итури, учрежденного в июле 2003 года, то из общей суммы перечисленных добровольных взносов, составившей 0,35 млн. долл. США, было израсходовано 0,32 млн. долл. США.

X. Замечания

71. В переходном процессе, осуществляемом в Демократической Республике Конго, наблюдается устойчивое, хотя и медленное продвижение к выборам, однако серьезные проблемы сохраняются. Непокойная обстановка на востоке страны и имманентные трудности в деле государственного управления, обусловленные наличием коалиции ранее противоборствовавших сторон, усугубляются опустошительным воздействием войны на социальную ткань общества и физическую инфраструктуру страны. В данный момент стороны должны обратить все свое внимание на обеспечение реального совместного управления и

преодоление недоверия, которое продолжает препятствовать подлинному объединению страны. Конголезские стороны должны также предпринять шаги, необходимые для того, чтобы уверить население в том, что выборы будут проведены в условиях транспарентности и в обстановке, свободной от политического насилия. В этой связи я призываю стороны обеспечить, чтобы предстоящее обсуждение Конституции и избирательного законодательства привело к созданию системы государственного управления, которое гарантировало бы всеобщий охват и широкое участие.

72. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго по-прежнему вызывает глубокое беспокойство. В Итури сложилось нетерпимое положение, характеризующееся бездействием переходного правительства в отношении вопроса о статусе Томаса Лубанги, возглавляющего СКП, который несет ответственность за похищение военнослужащего МООНДРК и выступает с непрерывными угрозами убийством в отношении персонала МООНДРК и связанного с ней персонала, и сообщениями о том, что военнослужащие ВСДРК причастны к нарушениям прав человека. В этой связи я настоятельно призываю переходное правительство недвусмысленно и публично предупредить всех тех, кого это касается, о том, что оно привлечет их к ответственности за нарушения прав человека.

73. Хотя наблюдается некоторый осязаемый прогресс в деле распространения государственной власти, во многих районах еще не утвердилась транспарентная и легитимная система местного самоуправления. Этот процесс сдерживают отсутствие инфраструктуры, перебои с выплатой заработной платы гражданским служащим и незаконная эксплуатация природных ресурсов. В этой связи я настоятельно призываю переходное правительство обеспечить, чтобы экономические и природные ресурсы Демократической Республики Конго использовались во благо всех конголезцев.

74. Трудности, встретившиеся в деле реформирования сектора безопасности, по-прежнему огромны, и это обусловлено не только сложной задачей налаживания доверия и согласия между сторонами, но и необходимостью того, чтобы международное сообщество нашло способ эффективного содействия реформе сектора безопасности в постконфликтном обществе. В этой связи я приветствую усилия Европейского сообщества и двусторонних доноров по обеспечению оказания финансовой и материальной поддержки, требуемой для объединения и реорганизации вооруженных сил. Меня радует также прогресс, достигнутый в последнее время в выработке более согласованного международного подхода к поддержке переходного процесса в целом. Кроме того, благодаря успешной работе, проделанной СИАТ, созданы совместные комиссии по основным законодательным актам, проведению выборов и реформе сектора безопасности. Эти комиссии будут содействовать направлению международной технической и финансовой помощи на осуществление ключевых аспектов переходного процесса, имеющих существенно важное значение для проведения выборов и создания стабильности в обществе.

75. К сожалению, соседи Демократической Республики Конго еще не оказали полной поддержки, необходимой правительству для принятия мер, требуемых для создания мирных условий в восточных районах страны. Заключение Трехстороннего соглашения при посредничестве Соединенных Штатов Америки и подписание 20 ноября главами государств 11 стран региона Дар-эс-Саламской

декларации о мире, безопасности, демократии и развитии в районе Великих озер явились важными шагами в поступательном процессе. Однако недавние заявления Руанды по поводу возможности одностороннего развертывания своих войск на территории Демократической Республики Конго для разоружения экс-ВСП/«интерахамве» оказали негативное воздействие на положение в плане безопасности в восточных районах Демократической Республики Конго. Я вполне понимаю озабоченность Руанды продолжающимся присутствием вблизи ее границ тех, кто участвовал в геноциде, и приветствую ее недавнее заявление о том, что она будет сотрудничать с переходным правительством и МООНДРК в их усилиях по наращиванию потенциала с целью решить этот вопрос раз и навсегда. В этой связи я призываю правительства Руанды и Демократической Республики Конго всецело сотрудничать в рамках Совместного механизма контроля. Четко скоординированное и мирное распространение власти переходного правительства Демократической Республики Конго на всю территорию страны пойдет лишь на благо Руанде. Я настоятельно призываю правительства этих стран всецело сотрудничать в духе примирения для обеспечения восстановления мира в восточных районах Демократической Республики Конго. Я также призываю Уганду сыграть позитивную роль в оказании переходному правительству содействия в распространении его власти на территории Итури.

76. Я выражаю Совету Безопасности признательность за его решение увеличить численность МООНДРК еще на 5900 человек. Развертывание этого дополнительного контингента уже началось; этот персонал будет играть важную роль в стабилизации положения в Северной и Южной Киву и в содействии разоружению иностранных вооруженных комбатантов. Реорганизация военного компонента и другие структурные реформы, проводимые сейчас МООНДРК, обеспечат наиболее эффективное использование имеющихся сил и средств. Однако меня по-прежнему беспокоит то, что по мере развития избирательного процесса будут происходить вспышки насилия в других имманентно нестабильных районах страны. Поэтому я намерен в своем следующем докладе представить Совету Безопасности очередные рекомендации в этом отношении.

77. Я высоко оцениваю работу тысяч мужчин и женщин из состава МООНДРК и учреждений и программ Организации Объединенных Наций, которые самоотверженно — и зачастую подвергая свою жизнь опасности — помогают конголезскому народу восстановить мир в его стране. Их отличная работа и их добрая репутация подверглись испытанию из-за действий ряда лиц, которые оказались причастны к сексуальной эксплуатации незащищенных женщин и девочек в Демократической Республике Конго. В этой связи с сожалением могу сказать, что существуют явные свидетельства того, что грубые проступки имели место. Я вынужден признать, что это позор для Организации Объединенных Наций, и я возмущен действиями этих лиц. Я и мой Специальный представитель приложим все усилия для обеспечения того, чтобы поведение всего персонала Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго отвечало наивысшим стандартам. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить народ Демократической Республики Конго в том, что любой сотрудник Организации Объединенных Наций, который будет признан виновным в нарушении кодекса поведения, будет незамедлительно привлечен к дисциплинарной ответственности в условиях транспарентности. В завершение я хотел бы поблагодарить моего Специального пред-

ставителя Уильяма Лейси Суинга и мужчин и женщин из состава МООНДРК за их самоотверженное служение делу мира в Демократической Республике Конго.

Сокращения

СИАТ	Международный комитет по оказанию поддержки в переходный период
ВСКН	Вооруженные силы конголезского народа
ВСР	Вооруженные силы Руанды
ВСДРК	Вооруженные силы Демократической Республики Конго
ДСОР	Демократические силы освобождения Руанды
ПФСИ	Патриотический фронт сопротивления в Итури
ДО	Движение освобождения
МООНДРК	Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго
ОНЮБ	Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди
КОД	Конголезское объединение за демократию
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
СКП	Союз конголезских патриотов
